

Prayer for the Swift Rebirth of Shamar Rinpoche, Mipham Chökyi Lodrö

Authored by Beru Khyentse Rinpoche

Namo guru Dharmamatiye!

I bow down to Guru Chökyi Lodrö!

de chen zhing gön mi yi nam trül pa/ Drub gyü ten pe sog shing mi pham pa/
Emanation of Buddha Amithaba, undefeatable life-tree of the practice lineage,

sha mar chö kyi lo drö chog nyi kyi/ dag sog kal men nyam thag ci chir dor/
Excellent One, Shamarpa Chokyi Lodroe, why did you abandon us destitute misfortunate ones?

lobur mi tiin kyen gyi zhi we ying/ tim ne düil dje lhag ma ma kyang par/
Out of a sudden you dissolved into the sphere of peace due to unfavourable conditions, and left your remaining students unprotected behind.

kam tshang ring lug nyag tra di dag kab/ nya ngen de pa kye ma kyi hü lag/
The long Kamtshang¹ tradition has been weakened and mourns at your parinirvana!

ön tang düil dje jug pa mi dor wa/ mi ngön ying ne thug dje tser gong te/
Yet, not abandoning the guidance of your students, due to your compassion you lovingly think of them from within the imperceptible sphere.

dag sog tö dje yong kyi re chöl che/ trül pe da zhel nyur du djön gyur cig/
May the full moon of your manifested rebirth swiftly appear for the sake of us who depend on you and are in your care.

dön gyü nying po pal den karma pa/ yab se gyü che dam tshig gong bu cig/
Heart of the ultimate lineage, Glorious Karmapa, along with the lineage of fathers and spiritual sons unified in their commitments,

sang sum dze trin gang ge gyün shin du/ phebs ne chog trül tsö me nyur djön shog/
May the awakened activities of the three mysteries of (body, speech and mind) flow like the Ganges stream so that your supreme emanation effortlessly appears.

di ke dag gi de dam tsang ma yi/ söl dab mö la gön po kye khyen ne/
Even though I have prayed with these words out of faith and pure intention, and you will indeed behold me protector,

ten sung ma gön seng dong yab yum sog/ tha tshig ma yel dong drog trin le dze/
I request the guardians of the doctrine, Mahakali, Mahakala, Simhamukha, deities and consorts etc., to not forget their oath, and engage in supportive activity.

English translation: Rolf Scheuermann, 16.06.2014 (source: buddhism.tibetan-translation.com)

¹ An alternative name for the Karma Kagyu tradition.